Land- und Forstwirtschaft im Einvernehmen mit den Ministern des Innern und der Finanzen durchgeführt.

Der Staatspräsident:
Dr. **Hácha** m. p.

Der Vorsitzende der Regierung:
Dr. **Krejčí** m. p.

Der Minister des Innern:
Bienert m. p.

Der Minister für Land- und Forstwirtschaft:
Hrubý m. p.

Der Finanzminister:
Dr. **Kalfus** m. p.

ství a lesnictví v dohodě s ministry vnitra a financí.

Státní president:
Dr. **Hácha** v. r.

Předseda vlády:
Dr. **Krejčí** v. r.

Ministr vnitra:
Bienert v. r.

Ministr zemědělství a lesnictví:
Hrubý v. r.

Ministr financí:
Dr. **Kalfus** v. r.

194.

Kundmachung des Ministers für Wirtschaft und Arbeit vom 1. Juni 1942

über die arbeitsrechtlichen Ansprüche der zum Wehrdienst einberufenen Personen bei kriegsbedingten Stillegungen von Betrieben.

Auf Grund der §§ 9 und 15 der Regierungsverordnung vom 10. Dezember 1941, Slg. Nr. 13 vom Jahre 1942, über die Sicherung der Lohn- und Gehaltsstabilität sowie der Arbeitsmoral ordne ich an:

§ 1.

Die Bestimmungen der §§ 1 bis 7, 9 und 10 der Kundmachung des Ministers für Wirtschaft und Arbeit vom 8. Mai 1942, Slg. Nr. 173, über arbeitsrechtliche Ansprüche bei kriegsbedingten Stillegungen von Betrieben finden unter sonst gleichen Voraussetzungen auf einen Arbeitnehmer, dessen Arbeitsverhältnis während seiner Einberufung zu einer Dienstleistung im Wehrdienst gemäß § 1 dieser Kundmachung durch Stillegung des Betriebes endet, sinngemäße Anwendung. Hierbei ist für die Bemessung der Abgangsentschädigung nach § 2, Abs. 2, erster Satz, der obenerwähnten Kundmachung vom Durchschnittsverdienst der letzten drei Mo-

Vyhláška ministra hospodářství a práce ze dne 1. června 1942,

jíž se upravují pracovně-právní nároky osob povolaných k vojenské službě při zastavení provozu závodů, podmíněném válkou.

Podle §§ 9 a 15 vládního nařízení ze dne 10. prosince 1941, č. 13 Sb. z roku 1942, o zajištění stability mezd a platů a pracovní morálky, nařizuji:

§ 1.

Ustanovení §§ 1 až 7, 9 a 10 vyhlášky ministra hospodářství a práce ze dne 8. května 1942, č. 173 Sb., jíž se upravují pracovněprávní nároky při zastavení provozu závodů, podmíněném válkou, platí přiměřeně za jinak stejných předpokladů pro zaměstnance, jehož pracovní poměr skončí zastavením provozu závodu podle § 1 této vyhlášky v době jeho povolání k výkonu vojenské služby. Při tom jest vycházeti pro vyměření odškodnění na odchodnou podle § 2, odst. 2, věty prvé výše uvedené vyhlášky z průměrného výdělku v posledních třech měsících před povoláním. Polovina odškodnění na odchodnou jest splatná v době zastavení provozu, zbytek tři mě-

nate vor der Einberufung auszugehen. Die Hälfte der Abgangsentschädigung ist im Zeitpunkt der Stillegung, der Rest drei Monate nach der Stillegung fällig, ohne Rücksicht darauf, ob der Angestellte noch im Wehrdienst steht oder nicht.

§ 2.

Wird ein Angestellter, dessen Arbeitsverhältnis gemäß § 1 der Kundmachung Slg. Nr. 173/1942 durch Stillegung des Betriebes geendet hat und der innerhalb von drei Monaten nach der Stillegung ein neues Arbeitsverhältnis eingegangen ist, noch innerhalb dieser drei Monate zum Wehrdienst einberufen, so ist die Hälfte der Abgangsentschädigung gleichwohl drei Monate nach der Stillegung zu zahlen; der § 2, Abs. 2, dritter und vierter Satz, der Kundmachung findet sinngemäß Anwendung.

§ 3.

Diese Kundmachung tritt rückwirkend mit dem 8. Mai 1942 in Kraft.

Dr. **Bertsch** m. p.

síce po zastavení provozu beze zřetele k tomu, zda zaměstnanec ve vyšších službách koná ještě vojenskou službu či nikoli.

§ 2.

Je-li zaměstnanec ve vyšších službách, jehož pracovní poměr skončil zastavením provozu závodu podle § 1 vyhlášky č. 173/1942 Sb., a který do tří měsíců po zastavení provozu vstoupil do nového pracovního poměru, povolán ještě do těchto tří měsíců k vojenské službě, jest nicméně zaplatiti druhou polovinu odškodnění na odchodnou tři měsíce po zastavení provozu; § 2, věta třetí a čtvrtá vyhlášky platí přiměřeně.

§ 3.

Tato vyhláška nabývá účinnosti zpětně dnem 8. května 1942.

Dr. **Bertsch** v. r.

Richtigstellung.

Im 66. Stück des laufenden Jahrganges der Sammlung auf Seite 828 lies im § 12, Abs. 4, erster Satz, der tschechischen Fassung der Regierungsverordnung vom 4. Mai 1942, Slg. Nr. 154, über Maßnahmen zur Lenkung der Arbeitskräfte „vyšší“ *statt* „nižší“.

Oprava.

V částce 66. tohoto ročníku Sbírky na stránce 828 jest v § 12, odst. 4, v prvé větě českého znění vládního nařízení ze dne 4. května 1942, č. 154 Sb., jímž se činí některá opatření o řízení práce, čísti „vyšší“ *místo* „nižší“.

Verwaltung: Prag III, Eiermarkt 9. — Administrace: Praha III., Tržiště 9. ● Postsparkassenkonto Nr. 200.563. — Účet poštovní spořitelny č. 200.563. ● Druckerei des Protektorates Böhmen und Mähren in Prag. — Tiskárna Protektorátu Čechy a Morava v Praze. ● Zeitungssatz bewilligt durch die Postdirektion in Prag Z. 109.704/IIIa 1939. — Novinová sazba povolena poštovním ředitelstvím v Praze č. 109.704/IIIa 1939. ● Kontrollpostamt Prag 25. — Dohlédací poštovní úřad Praha 25.